

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 90 (1963)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Dans les Amicales  
**Autor:** H.K.C.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-233268>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# L'activité patoisante romande

## Dans les Amicales

Celle dite *Intrè-no*, au Petit-Lancy, a tenu une soirée importante le 15 décembre. Cela commença par un souper pris en collaboration avec une autre société fribourgeoise : *Le Vieux Chalet*. Ce fut très fraternel. Ensuite, on joua la comédie, une pièce composée par Mme Alodie Eltschinger : *Le Jugement*. Six personnages, dont un vieux paysan et une vieille fille qui n'a pas trouvé de mari. Une jolie heure de représentation. La pièce a été demandée ailleurs et sera peut-être jouée à nouveau le 16 mars. Nos félicitations à Mme Alodie. Elle en était à son coup d'essai, et vivent les Fribourgeois de Genève, qui se démènent dans la grande ville du bout du lac.

\* \* \*

Nous avons de bonnes nouvelles de l'*Amicale du Mont-Pèlerin*. Son nouveau secrétaire, qui paraît en être l'animateur, Louis Chassot, vigneron à Chardonne, nous dit qu'elle ne fait pas de bruit, mais se porte bien : amitié, compréhension sont de règle. Elle a eu, en novembre, son tir traditionnel à Guillaume-Tell et a tenu sa séance d'hiver dimanche 20 janvier, au Tea-room du Pèlerin. Elle a perdu, dernièrement, un excellent membre, M. Maurice Kloug, un chanteur, un conteur, toujours gai, jovial, un doyen avec ses 80 ans, assistant régulièrement aux séances.

\* \* \*

## *Avoué lé patèjan dô Pélerin*

Pé, onn chi illachi, onn'a grôcha nê, dé toèrraré krouiyé, dé toté lé kotse dè

chi bi payi, chon chayê, lé j'èmi dô dévejâ dé nouthré anhyan, pô lô rinkontra ô Ti-Roum dô Pélerin.

Nouthron chimpatik défencheu dô pâ-tê, Lucien Mouron, aré ha tenâblia ke lé z'ô onn'a réouchête. Faché bi, vère é our, hô Fribordjè dé Vevè, Vaudè dé ti lé kanton, ché kâdèi, ôtoua dé kotié bon litre é vératson dé poma pô kontâa, é tsantâo dé « vilhié » dô payi. Onn'a rinkontre quie n'a d'ôtrou bu tié dé konchèrvaô lô dévejâ dé vilhiô é récharaô lé lin dé l'amithya.

Lô gratta-papê Tsacho Luvi a *Tserdena*.

*La « choupâie dé Rodzomont » intzu  
Mme Yersin à la carraie dé coumouna*

Fajâi ouna cramena, d'ai montagnes de naï, mâ, nion à manqua la tenomobile tié, du les Mouluns tant tié à Rodzomont à rapertzi tî les membres por la choupâie.

Ouna quarantâne dé patoijants chon benaije dé ché rêtrova, et de chuîte, lo prégedeint chalue et rémâchie et no dit :

« Bouna choirée, et no faut rémachia dé-haut dé medzi. »

Chi tié d'a permi qu'on che rétrâuvé por tzanta, racontâ d'ai galèjes gandoises et bun medzi, ka Mme Yersin a incotzé on menu dé choirte, bon tzaud et prau mataire ; on la rémachié.

On chet rétroveret ein févrai pour la premire achumblaye de 1963.

H. K. C.